

fubag

СВАРОЧНАЯ МАСКА

IN 4-12G M 2.0

Инструкция по
эксплуатации

Fig.1

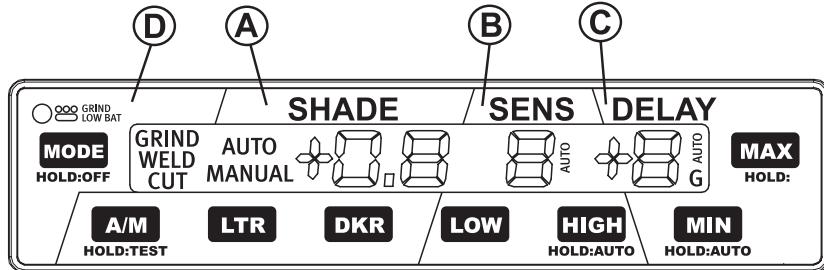


Fig.2

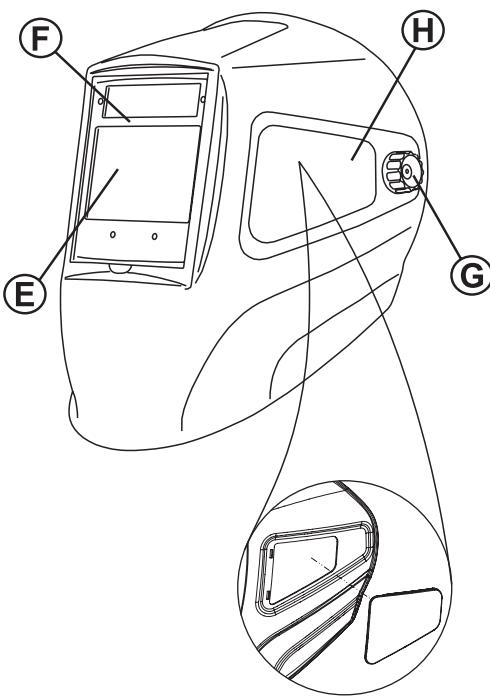


Fig.3

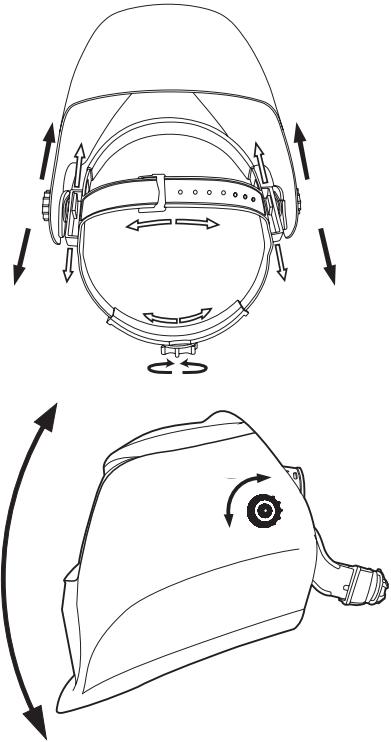


Fig.4

WELDING PROCESS	ARC CURRENT (A)																				
	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500
ARC (SMAW)					9	10			11					12				13		14	
MIG (HEAVY)									10	11				12				13		14	
MIG (LIGHT)								10	11				12			13			14		15
TIG, GTAW	9	10			11		12						13					14			
MAG / CO ₂							10	11	12				13				14		15		
SAW										10	11	12			13		14		15		
PAC									11			12					14				
PAW	8	9	10	11	12				13							14			15		

Tab.1

КНОПКА	ФУНКЦИЯ	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
MODE	1. Короткое нажатие - переключение режима: Grind - Cut - Weld - Grind.	1. Короткое нажатие - нажмите на 0,1 с, чтобы переключить режим. Отпустите кнопку и снова нажмите, чтобы снова переключить режим.
HOLD: OFF	2. Длинное нажатие - отключение дисплея.	2. Длинное нажатие - нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы выключить. (Примечание: в отключенном состоянии можно нажать любую кнопку, чтобы включить дисплей)
A/M	1. Короткое нажатие - в режиме сварки автоматически или вручную устанавливается степень затемнения.	1. Короткое нажатие - нажмите на 0,1 с, чтобы переключиться между автоматической или ручной настройкой степени затемнения.
HOLD: TEST	2. Длинное нажатие - функция тестирования: мигание экрана – Grind - Cut - Weld.	2. Длинное нажатие - нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы запустить режим тестирования.
LTR	1. Короткое нажатие - уменьшение степени затемнения. 2. Длинное нажатие - в режиме сварки быстрое уменьшение степени затемнения.	1. Короткое нажатие - нажмите на 0,1 с, чтобы уменьшить степень затемнения. Отпустите кнопку и нажмите снова, чтобы еще раз уменьшить степень затемнения. 2. Длинное нажатие - нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы быстро уменьшить степень затемнения.
DKR	1. Короткое нажатие - увеличение степени затемнения. 2. Длинное нажатие - в режиме сварки быстрое увеличение степени затемнения.	1. Короткое нажатие - нажмите на 0,1 с, чтобы увеличить степень затемнения. Отпустите кнопку и нажмите снова, чтобы еще раз увеличить степень затемнения. 2. Длинное нажатие - нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы быстро увеличить степень затемнения.
LOW	Уменьшение чувствительности.	Нажмите на 0,1 с, чтобы уменьшить чувствительность. Отпустите кнопку и нажмите снова, чтобы еще раз уменьшить чувствительность.
HIGH HOLD: AUTO	1. Короткое нажатие - увеличение чувствительности. 2. Длинное нажатие - автоматическая настройка чувствительности в режиме резки или сварки. (В процессе автоматической настройки чувствительности в области SENS будет отображаться надпись AUTO, значения чувствительности увеличиваются с 0 до 7)	1. Короткое нажатие - нажмите на 0,1 с, чтобы увеличить чувствительность. Отпустите кнопку и нажмите снова, чтобы еще раз увеличить чувствительность. 2. Длинное нажатие - нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы автоматически установить чувствительность.
MIN HOLD: AUTO	1. Короткое нажатие - уменьшение времени задержки. 2. Длинное нажатие - включение или отключение функции автоматического времени задержки (если включена функция автоматического времени задержки, на экране в области DELAY отобразится надпись AUTO)	1. Короткое нажатие - нажмите на 0,1 с, чтобы уменьшить время задержки. Отпустите кнопку и нажмите снова, чтобы еще раз уменьшить чувствительность. 2. Длинное нажатие - нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы включить функцию автоматического времени задержки, и снова нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы отключить функцию автоматического времени задержки.
MAX	1. Короткое нажатие - увеличение времени задержки. 2. Длинное нажатие - в режиме сварки включите или отключите функцию плавного высветления. (Когда включена эта функция на экране в области DELAY отображается буква G)	1. Короткое нажатие - нажмите на 0,1 с, чтобы увеличить время задержки. Отпустите кнопку и нажмите снова, чтобы еще раз уменьшить время задержки. 2. Длинное нажатие - нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы включить функцию плавного высветления. Нажмите и удерживайте более 1,5 с, чтобы отключить функцию плавного высветления.



ВНИМАНИЕ! СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ СО СВАРОЧНЫМИ ИСПАРЕНИЯМИ



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С ИЗЛУЧЕНИЕМ ОТ СВАРОЧНОЙ ДУГИ



БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С БРЫЗГАМИ ОТ СВАРКИ



СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ И НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВОЗГОРАНИЯ



СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ВЗРЫВА



СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ОЖГОВ



НЕ ЗАБЫВАЙТЕ О СРЕДСТВАХ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ



НЕ ЗАБЫВАЙТЕ О ЗАЩИТНЫХ ПЕРЧАТКАХ



НЕ ЗАБЫВАЙТЕ О ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЕ



ПОЛЬЗОВАТЕЛИ ИМЕЮЩИЕ ЖИЗНЕННО ВАЖНЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА НЕ ДОЛЖНЫ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СВАРОЧНЫМ АППАРАТОМ



Необходима специализированная утилизация электрических и электронных приборов. Пользователю не разрешается утилизировать эти приборы как твердые, смешанные городские отходы, и он должен делать это через авторизованные центры сбора мусора.

Характеристика	IN 4-12G M 2.0
Размер дисплея, мм	100x67
Размер фильтра, мм	133x114x9
Количество датчиков	5
Уровень защиты от UV/IR излучения	до 16 DIN
Уровень затемнения в светлом состоянии, DIN	2
Уровень затемнения, DIN	4-8 / 8-12
Боковые стекла, DIN	5
Источник питания	солнечная батарея и перезаряжаемый литиевый элемент
	2xCR2032
Включение	автоматическое
Чувствительность	на фильтре, регулируемая
Режимы	сварка/шлифовка/резка
Скорость переключения в светлое состояние (время задержки)	на фильтре, регулируемая
Время переключения:	
- из светлого в темное состояние, сек	1/12000 (0,00008)
- из темного в светлое состояние, сек	0,06-1,0
Рабочая температура, °C	-5°C – +55°C
Температура хранения, °C	-20°C – +65°C
Материал	Ударопрочный пластик
Вес, кг	0,6



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите все пункты данной инструкции!

Сварочная маска с автоматическим светофильтром защищает глаза и лицо от искр, брызг и вредного излучения при нормальных условиях сварки. Светофильтр автоматически переключается из светлого состояния в темное при зажигании дуги и возвращается в светлое состояние по окончании сварки.

Сварочная маска с автоматическим светофильтром готова к использованию. Вам только нужно отрегулировать положение головного крепления и выбрать правильную степень затемнения.

Подготовка

- Проверьте внешнее защитное стекло и убедитесь в его чистоте и в отсутствии грязи на датчиках на передней части фильтрующего элемента. Также проверьте крепление внешнего и внутреннего стекла и фиксирующей рамки.
- Перед использованием проверьте все рабочие детали на наличие признаков износа или повреждения. Все поцарапанные, треснувшие или покрытые неровностями детали должны быть немедленно заменены во избежание травм.
- Перед каждым использованием проверяйте маску на светопроницаемость.
- Кнопками (Fig. 1A) на дисплее выберите требуемую степень затемнения (Fig. 4). Убедитесь, что степень затемнения подходит для ваших условий работы.
- Отрегулируйте крепление таким образом, чтобы маска сидела как можно ниже и ближе к лицу. Вращением регулятора положения маски отрегулируйте угол наклона маски в опущенном положении (Fig. 3).

Выбор затемнения

Выберите по таблице затемнения (Fig. 4) нужный уровень в соответствие с видом предстоящих работ. Установите уровень затемнения кнопками дисплея (Fig. 1A) на соответствующий уровень.

Функционал

- Сварочная маска с автоматическим светофильтром готова к использованию. Вам только нужно отрегулировать положение головного крепления и выбрать правильную степень затемнения (SHADE).
- В момент начала сварки фильтрующий экран автоматически переключается в темное состояние.
- В момент прекращения сварки фильтр автоматически переходит из темного состояния в светлое в соответствии с установленным временем задержки (DELAY), которое устанавливается кнопками в соответствующей области цифрового дисплея (Fig. 1C).
- Чувствительность (SENSITIVITY) автоматического переключения регулируется при помощи соответствующих кнопок на дисплее (Fig. 1B).
- Маска оснащена переключателем режимов MODE на фильтре.
- В качестве источника питания маска использует высокоэффективные фотоэлементы, а также встроенный аккумулятор. При нормальных условиях аккумулятор может прослужить более 6 лет.
- Затемнение регулируется от DIN 4 до DIN 12 с помощью соответствующих кнопок дисплея (Fig. 1A).
- Сверхвысокая эффективность ультрафиолетового и инфракрасного фильтров полностью защищает глаза и лицо пользователя от вредного ультрафиолетового и инфракрасного излучения на протяжении всего процесса сварки, даже в светлом состоянии. Защита от УФ/ИК излучения постоянно находится на уровне вплоть до DIN 16, что делает работу сварщика более безопасной.
- Маска оснащена боковыми окнами, что позволяет улучшить обзор при работе. Модель поставляется с непрозрачными боковыми стеклами с затемнением DIN 5 (Fig. 2H).
- Маска оснащена цифровыми регулировками с дисплеем на внутренней стороне фильтра. Функции кнопок подробно описаны в таблице (Tab. 1).

Предупреждение

- Данная маска не предназначена для лазерной и кислородно-ацетиленовой сварки/резки.
- Никогда не кладите маску и светофильтр на горячую поверхность.
- Никогда не открывайте светофильтр.
- Перед началом работы, убедитесь, что переключатели функций установлены в нужное положение.
- Данная сварочная маска не предназначена для защиты от серьезных ударов.
- Данная сварочная маска не предназначена для защиты от взрывных устройств и едких жидкостей.
- Не вносите никаких изменений в фильтр или маску, если это не указано в данном руководстве. Несанкционированные модификации и замена деталей приведут к аннулированию гарантии и подвергнут сварщика риску травмирования.
- Если фильтр не темнеет после зажигания дуги, немедленно прекратите сварку и свяжитесь с техническим специалистом или дилером.
- Не погружайте фильтр в воду.
- Запрещается протирать растворителями экран светофильтра или детали маски.
- Использовать при температурах: - 5°C ~ + 55°C.
- Хранить при температуре: - 20°C ~ + 65°C.
- Предохраняйте фильтр от контакта с жидкостью и грязью.
- Регулярно очищайте поверхность фильтра, не используйте сильные чистящие растворы. Для очистки датчиков и фотоэлементов применяйте чистую ткань без содержания льна.
- Регулярно заменяйте внешнее защитное стекло при появлении на ней трещин, царапин, неровностей.
- Несоблюдение пользователем вышеупомянутых предупреждений и/или инструкций по эксплуатации может привести к серьезным травмам.

Описание

- Мaska имеет специальный фильтр с функцией Natural Color, позволяющий передавать цвет близкий к натуральному. С данной технологией сварщик будет видеть весь процесс сварки таким каким он есть, без искажений.
- Для того, чтобы первично зарядить фотоэлемент, рекомендуется подвергнуть его воздействию солнечного света в течение 20-30 минут перед первым использованием.
- Сварочная маска поставляется готовой к использованию, но перед началом работы ее следует отрегулировать так, чтобы она идеально подходил конкретному сварщику (Fig. 3). Также следует установить время задержки, чувствительность и уровень затемнения (Fig. 1).
- В соответствие с видом работ нужно установить фильтр в нужный режим работы MODE (Fig.1D).
- Чувствительность (SENSITIVITY) устанавливается при помощи соответствующих кнопок (Fig. 1B).
- После сварки фильтр автоматически переключается из темного состояния в светлое. Время задержки (DELAY) этого перехода можно регулировать при помощи кнопок на дисплее (Fig. 1C).

ЧАСТИ МАСКИ (FIG. 1-2)

- A) Регулировка затемнения.
- B) Регулировка чувствительности.
- C) Регулировка времени задержки.
- D) Переключатель режимов работы.
- E) Фильтр затемнения.
- F) Переднее защитное стекло.
- G) Гайка рулетки положения маски.
- H) Боковое окно с затемнением.

Обслуживание

Замените переднее защитное стекло, если оно повреждено (треснуло, поцарапано, загрязнено или имеет сколы):

1. Снимите защитное стекло, потянув вверх его центральную часть. Установите новое защитное стекло в правильное положение.
 2. Проверьте и убедитесь, что рамка надежно закреплена.
- Замените заднее защитное стекло, если оно повреждено (треснуло, поцарапано, загрязнено или имеет сколы).
 - Очистите фильтр салфеткой без ворса или хлопчатобумажной тканью.
 - Не погружайте фильтр в воду или любую другую жидкость. Никогда не используйте абразивы, растворители или чистящие средства на масляной основе.
 - Не снимайте фильтр с маски. Никогда не пытайтесь его открыть.

Неисправности

- Неравномерное затемнение:
 - Неравномерное расстояние от глаз до фильтра (Отрегулировать положение маски на голове).
 - Фильтр не темнеет или мерцает:
 - Переднее защитное стекло загрязнено или повреждено (Заменить защитное стекло).
 - Загрязнены датчики (Очистить датчики).
 - Низкий сварочный ток (Отрегулировать время задержки).
- Медленный отклик:
 - Низкая температура окружающей среды (Не работайте при температуре ниже - 5°C).
- Плохой обзор:
 - Загрязнение защитного стекла или фильтра (Замена/очистка стекла или фильтра).
 - Недостаточное освещение.
 - Неправильно выбран уровень затемнения (Необходимо отрегулировать).
- Маска плохо держится на голове:
 - Положение маски на голове не отрегулировано (Необходима регулировка).

ВНИМАНИЕ! Оператор должен немедленно прекратить использование сварочной маски с автоматически затемняющимся фильтром, если вышеупомянутые проблемы не могут быть устранены. Обратитесь в Сервисный Центр.

Гарантийные обязательства

- Срок службы оборудования - 5 лет.
- Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом сервисном талоне.
- Гарантия относится к дефектам в материалах и узлах и не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу и работы по техническому обслуживанию.
- Гарантийному ремонту подлежат только очищенные от пыли и грязи маски в заводской упаковке, полностью укомплектованные, имеющие инструкцию по эксплуатации, сервисный талон с указанием даты продажи, при наличии штампа магазина, заводского номера и оригиналов товарного и кассового чеков, выданных продавцом.
- В течение гарантийного срока Сервисный центр устраняет за свой счёт выявленные производственные дефекты.
- Производитель снимает гарантийные обязательства и юридическую ответственность при несоблюдении потребителем инструкций по эксплуатации, самостоятельной разборки, ремонта, модернизации и техобслуживания маски. Не вносите никаких изменений в фильтр или маску, если иное не указано в данной инструкции. Используйте только запчасти, указанные в данной инструкции. В случае внесения неавторизованных изменений и использования неавторизованных запчастей вы лишитесь гарантии и подвергнете сварщика риску.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего обращения с товаром. Пожалуйста, внимательно соблюдайте инструкции, чтобы сохранить гарантию. Несоблюдение инструкций аннулирует гарантию. Производитель не несет ответственности за причиненные травмы, нанесенный ущерб, а также какие-либо косвенные убытки, возникшие при использовании данного товара.

СЕРВИСНЫЙ ТАЛОН

Внимание! Талон недействителен без печати продавца и при наличии незаполненных белых полей

Модель и краткое
наименование изделия

--

Шифр/код/артикул
изделия

--

Заводской номер изделия
(при его отсутствии – код изготовителя)

S/N

Название фирмы-покупателя/
Ф.И.О. покупателя (для частных лиц)

--

Название
фирмы-продавца

--

Подпись продавца

Дата продажи « ____ » ____ 20 ____ г.

--

Место для печати или штампа продавца

Настоящим подтверждаю приёмку мной исправного изделия, указанного в настоящем Сервисном талоне, в полной комплектности, соответствующей предоставленной вместе с изделием инструкции по эксплуатации (на русском языке) и выражая свое согласие с условиями гарантийного и сервисного обслуживания, указанными в настоящем Сервисном талоне. Изделие осмотрено мной, и его работоспособность проверена в моем присутствии, видимых повреждений не выявлено. Со всеми техническими характеристиками изделия, его функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен(а).



Подпись покупателя

Срок сервисного обслуживания 24 месяца с даты продажи

Сервисный случай №1

Дата получения:

« ____ » ____ 20 ____ г.

Дата выдачи:

« ____ » ____ 20 ____ г.

--

Подпись мастера и штамп мастерской

Вид поломки:

Сервисный случай №2

Дата получения:

« ____ » ____ 20 ____ г.

Дата выдачи:

« ____ » ____ 20 ____ г.

--

Подпись мастера и штамп мастерской

Вид поломки:

ВНИМАНИЕ: перед тем, как приступить к эксплуатации оборудования, необходимо произвести подготовительные работы (в том числе первый пуск) согласно инструкции по эксплуатации. В противном случае гарантия не будет иметь силы. **Гарантия действительна только на территории Российской Федерации и стран Таможенного Союза.**

1. Для сервисного ремонта оборудования, приобретенного юридическим лицом, необходимо предоставить акт рекламации, подписанный руководителем организации и заверенный оригинальной печатью организации. Акт рекламации должен содержать следующие пункты: название и реквизиты организации; время и место составления акта; фамилии лиц, составивших акт, и их должности (не менее 3-х человек); время ввода оборудования в эксплуатацию; условия эксплуатации (характер выполняемых работ, количество отработанных часов до выявления неисправности, перечень проводимых регламентных работ); подробное описание выявленных недостатков и обстоятельств, при которых они обнаружены; заключение комиссии о причинах неисправности.
2. Акт рекламации на оборудование, приобретенное частным лицом, заполняется в сервисной мастерской.
3. Оборудование для сервисного ремонта принимается только в чистом виде. Обращаем ваше внимание, что при поступлении оборудования в сервисный центр (мастерскую) должны быть в наличии все комплектующие, включая соединительные кабели, аксессуары и расходные материалы. Для сервисного ремонта необходимо предъявить правильно заполненный данный талон. Обязательно наличие печати торгового предприятия и даты продажи оборудования. В случае поступления оборудования в сервисный центр без правильно заполненного сервисного талона, или в отсутствии талона, ремонт будет производиться платно.
4. Претензии по качеству оборудования принимаются в пределах срока, указанного в сервисном талоне. Для бензиновых электростанций, электростанций с дизельным двигателем с воздушным охлаждением и скоростью вращения 3 000 об/мин претензии по качеству оборудования принимаются в пределах срока, указанного в сервисном талоне, или при наработке не более 500 моточасов, что наступит ранее. При отсутствии даты продажи, срок исчисляется с даты изготовления или с даты отгрузки от производителя.
5. Предметом гарантии не является неполная комплектация, которая могла быть обнаружена при продаже оборудования. Претензии от третьих лиц не принимаются.
6. Сервисные обязательства не распространяются на неисправности оборудования, возникшие в результате:
 - несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации и условий данного талона;
 - механического повреждения, вызванного внешним воздействием;
 - применения оборудования не по назначению;
 - стихийного бедствия;
 - неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на оборудование, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагревание, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на оборудование;
 - использования принадлежностей, расходных материалов (в т.ч. топлива, топливных смесей, масел и смазок, не подходящих по условиям эксплуатации) и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;
 - наличия внутри оборудования посторонних предметов, насекомых, пыли, материалов и отходов производства, наличия на внутренних электронных компонентах токопроводящего налета и металлизированной пыли;
 - естественного, нормального износа деталей;
 - повреждений, возникших в результате небрежной транспортировки и хранения.
7. Сервисные обязательства не распространяются:
 - на оборудование, подвергавшееся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной мастерской;
 - на оборудование, не проходившее в процессе эксплуатации (хранения) соответствующее техобслуживание и/или профилактические работы, в сроки, указанные в руководстве по эксплуатации, в том числе на неисправности возникшие вследствие не затянутых или не обкатых силовых клемм на контактах и использование силовых электрокабелей без специальных клемм или наконечников;
 - на быстроизнашиваемые принадлежности, расходные материалы, узлы и запчасти, такие как приводные ремни, шкивы, уплотнения, сальники, манжеты, пневмоцилиндры, пневмоклапаны, регуляторы давления, транспортные колёса, угольные щетки, резиновые амортизаторы, ручные стартеры, фильтры, ножи, пилки, абразивы, диски, сверла, буры, зажимные патроны, свечи зажигания, глушители, лампочки, аккумуляторы, предохранители, предохранительные и трансмиссионные муфты, шпонки, распылители, форсунки и т.д.;
 - на комплектующие и аксессуары поставляющиеся в комплекте с оборудованием и не нарушающие его целостности, которые имеют отдельный гарантийный срок 14 дней.
 - на неисправности, возникшие в результате перегрузки оборудования, повлекшей выход из строя электродвигателя, генератора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, залегание поршневых колец, задиры, потертысти царапины на рабочей поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников и вкладышей цилиндро-поршневой группы, одновременное перегорание ротора и статора, обрыв обмоток статора, разрушение предохранительных и трансмиссионных муфт, шпонок, шестерен, разрушение (перегорание) предохранителей;
 - на оборудование, эксплуатировавшееся в неблагоприятных условиях (механические примеси в воде, повышенная запыленность воздуха и т.п.) и/или с применением некачественных горюче-смазочных материалов;
 - на оборудование с поврежденным, или замененным вне уполномоченной сервисной мастерской, сетевым кабелем;
 - на оборудование с удаленным, стертym или измененным заводским номером, а также если данные на оборудование не соответствуют данным в талоне;
 - на профилактическое и техническое обслуживание оборудования, например, чистку, смазку, регулировку.
8. Данный талон дает пользователю оборудования право на бесплатный сервисный ремонт (устранение недостатков, возникших по вине производителя) в течение срока, указанного в талоне. В случаях, когда в соответствии с положениями Закона «О защите прав потребителей» возможен возврат товара (оборудования) с недостатками, срок, в течение которого оборудование с недостатками может быть возвращено продавцу (гарантийный срок) составляет 14 дней. Возвращаемое оборудование должно иметь необходимую комплектацию. Для сервисного ремонта необходимо предъявить правильно заполненный талон сервисного обслуживания с печатью торгового предприятия и датой продажи.

www.fubag.ru